

SIXIÈME DIMANCHE DE PÂQUES



Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, mais c'est moi qui vous ai choisis, et je vous ai établis pour que vous alliez, et que vous portiez du fruit, et que votre fruit demeure.
(Antienne du Magnificat)

SECONDES VÊPRES

OUVERTURE

De-us in adiutóri-um mé-um intende. **R** Dómine
 ad adiuvándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o
 et Spí-ri-tu-i Sáncto. Sicut érat in princípi-o, et nunc,
 et semper et in sæcula sæculórum. Amen. Alleluia.

*Dieu, viens à mon aide.
 Seigneur, vite à mon
 secours.*

*Gloire au Père et au
 Fils et au Saint Esprit.
 Comme il était au com-
 mencement maintenant
 et toujours pour les siè-
 cles des siècles ! Amen.
 Alléluia !*

HYMNE

AD cenam Agni próvidi, sto-lis salútis cándidi,
 post tránsi-tum maris Rubri Christo canámus princí-
 pi. **2.** Cuius corpus sanctíssimum in a-ra crucis tórri-
 dum, sed et cru-órem róse-um gustádo, De-o vívi-
 mus. **3.** Protécti paschæ véspero a devastánte ángelo,
 de Pha-ra-ónis áspero sumus e-répti impéri-o. **4.** Iam
 pascha nostrum Christus est, agnus occísus ínnocens ;

*1. L'agneau nous convie
 à sa table, vêtus de blanc
 par son salut ; après
 avoir passé la mer, cé-
 lébrons le Christ notre
 chef.*

*2. En goûtant sa chair
 toute sainte, brulée sur
 l'autel de la Croix, en
 goûtant le vin de son
 sang, nous vivons de
 la vie de Dieu.*

*3. Protégés au soir de
 la Pâque contre l'ange
 exterminateur, nous avons
 été arrachés au dur pou-
 voir du Pharaon.*

*4. C'est le Christ qui
 est notre Pâque, Agneau
 innocent immolé ; pain*

since-ri-tá-tis ázyma qui carnem su-am óbtulit. **5.** O
ve-ra, digna hósti-a, per quam frangúntur tártara, cap-
tíva plebs redímitur, reddúntur vitæ præmi-a! **6.** Con-
súrgit Christus túmulo, victor redit de báráthro, tyrán-
num trudens víncu-lo et pa-radísum réserans. **7.** Esto
per-énne méntibus paschá-le, Iesu, gáudi-um et nos re-
nátos grá-ti-æ tu-is tri-úmphis ággrega. **8.** Iesu, ti-bi
sit glóri-a, qui morte victa præni-tes, cum Patre et al-
mo Spí-ri-tu, in sempi-térna sácula. **Amen.**

*azyme de pureté, il a
livré sa propre chair.*

*5. O victime vraiment
parfaite brisant la porte
des enfers : les prison-
niers sont rachetés, les
biens de la vie sont ren-
dus.*

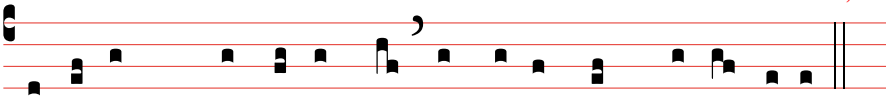

*6. Le Christ se lève
de la tombe ; il sort de
l'abîme en vainqueur,
poussant le tyran en-
chaîné, rouvrant l'en-
trée du paradis.*

*7. Demeure, ô Jésus,
pour les âmes, la joie
pascale à tout jamais.
À la grâce, nous re-
naissions ; dans ton tri-
omphe entraîne-nous.*

*8. À toi, Jésus, soit la
louange, glorieux vain-
queur de la mort louange
au Père et à l'Esprit à
travers les siècles sans
fin!*

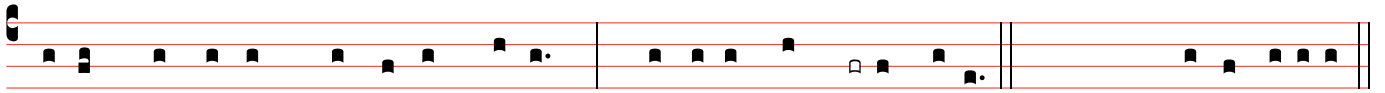
Amen

ANTIENNE I

IV*e  *Ps 28, 10*
 edébit * Dóminus rex in ætérnum, alle-lúia.

*il siège, le Seigneur, il
est roi pour toujours,
alléluia!*

PSAUME 109



Dixit Dóminus Dómino **me-o** : * Sede a **dextris me-is** : *Flexe* : tu æ † -

Donec ponam inimícos **tuos**, *
scabéllum **pedum tuorum**.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum tuorum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ † in splendóribus *sanctórum* : *
ex útero ante lucíferum **genui** te.

Iurávit Dóminus, et non póenitébit **eum** : *
Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

Dóminus a *dextris tuis*, *
confrégit in die iræ **suæ reges**.

Iudicábit in natióribus, implébit *ruínas* : *
conquassábit cápita in **terra multórum**.

De torrénite in *via* **bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **semper**, *
et in sácula **sæculórum. Amen**.

*Oracle du Seigneur à mon seigneur : Siège à ma droite,
et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône.*

*De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :
Domine jusqu'au cœur de l'ennemi.*

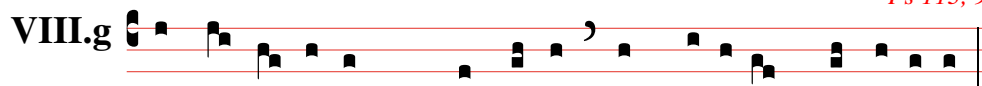
*Le jour où paraît ta puissance, tu es prince, éblouissant de sainteté :
Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré.*

*Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :
Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédék.*

*À ta droite se tient le Seigneur : il brise les rois au jour de sa colère.
Au torrent il s'abreuve en chemin, c'est pourquoi il redresse la tête.*

ANTIENNE II

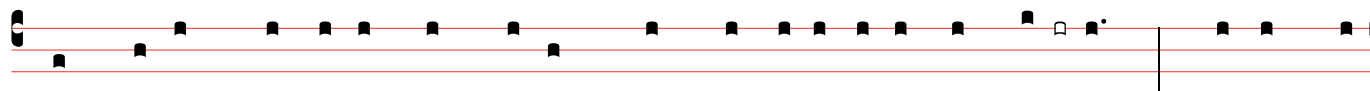
Ps 113, 9



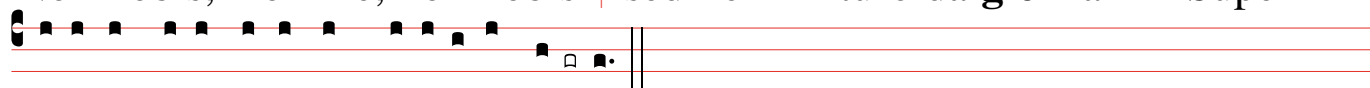
Omi-ni tu-o, * Dómine, da glóri-am, allelúia.

Donne gloire à ton nom,
Seigneur, alléluia!!

PSAUME 113B



Non nobis, Dómine, non nobis † sed nómini tu-o da glóri-am * Super mi-



sericórdi-a tu-a, et veritáte tu- a :

Quare dicent gentes : *

Ubi est *Deus eórum* ?

Deus autem noster in **cælo** : *

ómnia quæcúmque *vóluit*, **fecit**.

Simulácra géntium argéntum, et **aurum**, *

ópera *mánuum hóminum*.

Os habent, et non loquéntur : *

óculos habent, et *non vidébunt*.

Aures habent, et non **áudient** : *

nares habent, et non *odorábunt*.

Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : *

non clamábunt in *gútture suo*.

Símiles illis fiant qui fáciunt **ea** : *

et omnes qui *confídunt in eis*.

Domus Israël sperávit in **Dómino** : *

adjútor eórum et *protéctor eórum* est,

Domus Aaron sperávit in **Dómino** : *

adjútor eórum et *protéctor eórum* est,

Qui timent Dóminum, speravérunt in **Dómino** : *

adjútor eórum et *protéctor eórum* est.

Dóminus memor fuit **nostri** : *

et *benedíxit nobis* :

Benedíxit dómui **Israël** : *

benedíxit dómui Aaron.

Benedíxit ómnibus, qui timent **Dóminum**, *
pusíllis *cum majóribus*.

Adjíciat **Dóminus** **super** vos : *
super vos, et **super** *fílios vestros*.

Benedícti vos a **Dómino**, *
qui fecit *cælum*, et **terram**.

Cælum *cæli* **Dómino** : *
terram autem dedit *fíliis hóminum*.

Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : *
neque omnes, qui descéndunt *in inférnum*.

Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, *
ex hoc nunc et *usque in sæculum*.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, *
et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

*Non pas à nous, Seigneur; non pas à nous, mais à ton nom, donne la gloire, pour ton
amouret ta vérité.*

Pourquoi les païens diraient-ils : Où donc est leur Dieu ?

Notre Dieu, il est au ciel; tout ce qu'il veut, il le fait.

Leurs idoles : or et argent, ouvrages de mains humaines.

*Elles ont une bouche et ne parlent pas, des yeux et ne voient pas,
des oreilles et n'entendent pas, des narines et ne sentent pas.*

*Leurs mains ne peuvent toucher, leurs pieds ne peuvent marcher, pas un son ne sort de
leur gosier !*

Qu'ils deviennent comme elles, tous ceux qui les font, ceux qui mettent leur foi en elles.

Israël, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !

Famille d'Aaron, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !

Vous qui le craignez, ayez foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !

*Le Seigneur se souvient de nous : il bénira ! Il bénira la famille d'Israël, il bénira la
famille d'Aaron ;*

il bénira tous ceux qui craignent le Seigneur, du plus grand au plus petit.

Que le Seigneur multiplie ses bienfaits pour vous et vos enfants !

Soyez bénis par le Seigneur qui a fait le ciel et la terre !

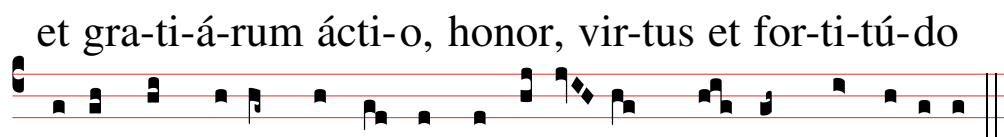
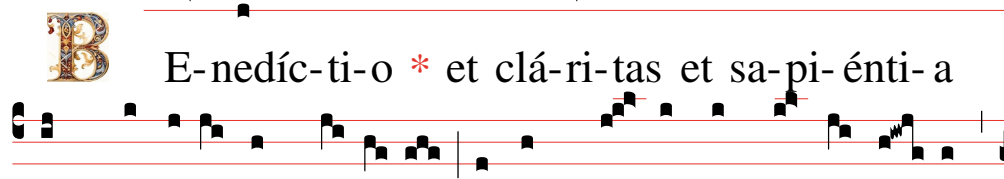
Le ciel, c'est le ciel du Seigneur ; aux hommes, il a donné la terre.

Les morts ne louent pas le Seigneur, ni ceux qui descendent au silence.

Nous, les vivants, bénissons le Seigneur, maintenant et pour les siècles des siècles !

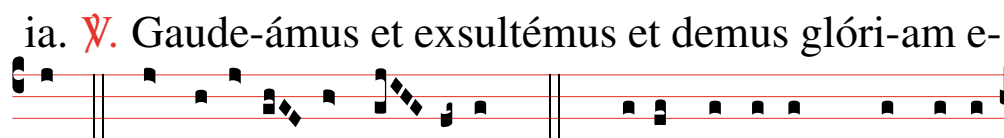
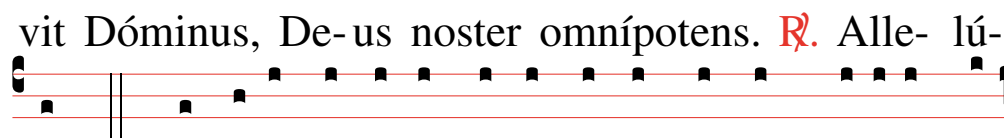
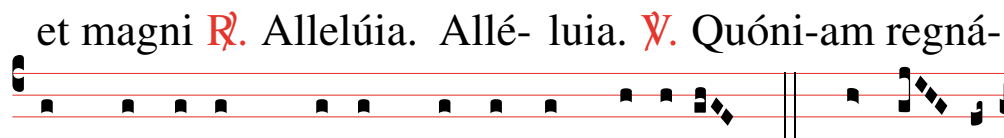
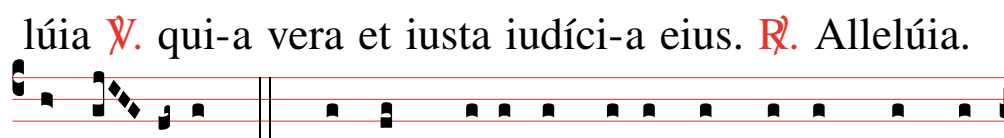
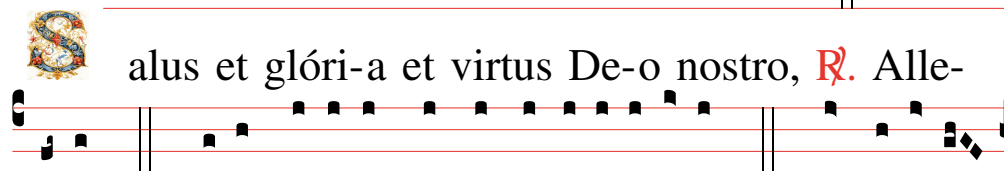
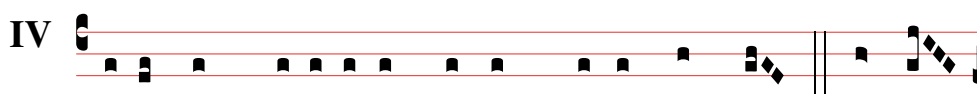
ANTIENNE III

Ap 7, 12



De-o nostro in sæcu-la sæculó-rum. Amen. Alleluia.

CANTIQUE DU NOUVEAU TESTAMENT



i. **R.** Allelúia. Alle- lúia. **V.** Qui-a venérunt núpti-æ

Louange, gloire, sagesse et action de grâce, honneur, puissance et force à notre Dieu, pour les siècles des siècles! Amen!

*Le salut, la puissance, la gloire à notre Dieu, **R.** Alléluia! Alléluia!*

*Ils sont justes, ils sont vrais, ses jugements. **R.** Alléluia! Alléluia!*

*Célébrez notre Dieu, serviteurs du Seigneur, **R.** Alléluia! Alléluia!*

*Vous tous qui le craignez, les petits et les grands. **R.** Alléluia! Alléluia!*

*Il règne, le Seigneur, notre Dieu tout-puissant, **R.** Alléluia! Alléluia!*

*Exultons, crions de joie, et rendons-lui la gloire! **R.** Alléluia! Alléluia!*



Agni, **R.** Alle- lúia. **V.** et uxor eius præparávit se. **R.**
 Allelúia. Alle- lúia. **V.** Glóri-a Patri, et Fí-li-o, **R.** Al-
 le- lúia. **V.** et Spi-rítu-i Sancto. **R.** Allelúia. Alle- lú-
 ia. **V.** Sicut erat in princípi-o, et nunc et semper, **R.**
 Alle- lúia. **V.** et in sæcula sæculórum. Amen. **R.** Al-
 lelúia. Alle- lúia.

*Car elles sont venues,
 les Noces de l'Agneau,
 R. Alléluia! Alléluia!*

*Et pour lui son épouse
 a revêtu sa parure.
 R. Alléluia! Alléluia!*

*Gloire au Père et au
 Fils et au Saint Esprit.
 R. Alléluia! Alléluia!*

*Comme il était au com-
 mencement; maintenant
 et pour les siècles des
 siècles.*

R. Alléluia! Alléluia!

LECTURE BRÈVE

(He 10, 12-14)

Jésus Christ, après avoir offert pour les péchés un unique sacrifice, s'est assis pour toujours à la droite de Dieu. Il attend désormais que ses ennemis soient mis sous ses pieds. Par son sacrifice unique, il a mené pour toujours à leur perfection ceux qui reçoivent de lui la sainteté.

REPONS BREF

Lc 24, 34



Rbref  Urréxit Dóminus vere, * Alle-lúia allelúia.
V Et appáru-it Simóni. *Alle-lúia allelúia. **V** Glóri-a
 Patri, et Fí-li-o, et Spi-rítu-i Sancto. **R** Surréxit-

*Le Seigneur est vrai-
 ment ressuscité. * Al-
 léluia, Alleluia.*

*V Et il est apparu à
 Simon Pierre * Allé-
 luia, Alleluia.*

*V Gloire au Père et au
 Fils et au Saint Esprit!*

R Surrexit...

ANTIENNE DU MAGNIFICAT

Jn 14, 19

VIII.G

Non vos me e-legístis, * sed ego e- légi vos
 et pósu-i vos, ut e-á- tis et fructum affe-rá-tis, et

Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, mais c'est moi qui vous ai choisis, et je vous ai établis pour que vous aliez, et que vous portiez du fruit, et que votre fruit demeure.

fructus ve-ster máne-at, allelúia. E u o u a e.

CANTIQUE DE MARIE

Lc 1, 46-56

Magní-fi- cat * ánima me-a Dóminum.

Et exsultávit *spí-ritus me-* us * in De-o salutari *me-* o.

Quia respéxit humilitátem *ancíllæ suæ* : *
 ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi *magna qui potens est* : *
 et sanctum *nomen eius*.

Et misericórdia eius a progénies *in progénies* *
 timéntibus eum.

Fecit poténtiam in *bráchio suo* : *
 dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

Depósuit poténtes *de sede*, *
 et exaltávit *húmiles*.

Esuriéntes *implévit bonis* : *
 et dívites dimísit *inánes*.

Suscépit Israel *púerum suum*, *
 recordátus *misericórdiæ suæ*.

Sicut locútus est *ad patres nostros*, *
 Abraham et sémini *eius in saécula*.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in principio, *et nunc, et semper, ** et in sæcula sæculórum. Amen.

Mon âme exalte le Seigneur; exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur!

Il s'est penché sur son humble servante; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles; Saint est son nom!

Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent;

Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.

Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

Il relève Israël, son serviteur; il se souvient de son amour,

de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

PRIÈRE D'INTERCESSION

Prions le Père tout-puissant qui nous a rendu la vie en Jésus ressuscité :

✠ Amen ! Amen ! Alléluia !

Par l'exaltation de Jésus sur la croix,

-- attire à lui tous les hommes. ✠

Par le passage du Christ à travers les eaux de la mort,

-- garde la foi des nouveaux baptisés. ✠

Par la victoire du Ressuscité sur les forces du mal,

-- préserve les peuples de la violence. ✠

Par le don de l'unique Esprit au soir de Pâques,

-- fais de ton Église le signe de l'unité. ✠

Par le sacrement du Corps et du Sang de ton Fils,

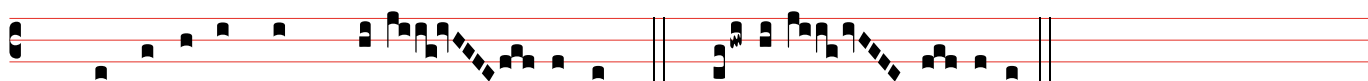
-- que nos frères défunts participent à sa résurrection. ✠

Notre Père ...

ORAISON

Dieu tout-puissant, accorde-nous, en ces jours de fête, de célébrer avec ferveur le Christ ressuscité : que le mystère de Pâques dont nous faisons mémoire reste présent dans notre vie et la transforme.

ENVOI



✠ BEnedicámus Dó- mino. ✠ Dé- o grá- ti-as.